



RÉPUBLIQUE  
FRANÇAISE

Liberté  
Égalité  
Fraternité

**BOAMP.fr**

Bulletin officiel des annonces des marchés publics

## Avis d'attribution de marché

Attention : les informations contenues dans l'extrait PDF peuvent dans certains cas ne pas présenter le texte intégral de l'annonce. Les extraits PDF des annonces du BOAMP ne constituent pas le format officiel, pour consulter le texte intégral au format officiel du présent avis, cliquez sur <https://www.boamp.fr/pages/avis/?q=idweb:24-53416>

Département(s) de publication : **80**

Annonce n° **24-53416**

---

### Section 1 - Acheteur

#### 1.1 Acheteur

**Nom officiel** : CHU Amiens Picardie

**Forme juridique de l'acheteur** : Organisme de droit public

**Activité du pouvoir adjudicateur** : Santé

### Section 2 - Procédure

#### 2.1 Procédure

**Titre** : Prestation de traductions et de corrections en langues étrangères, de traductions assermentées et d'interprétariat pour les établissements du GHT

**Description** : Prestation de traductions et de corrections en langues étrangères, de traductions assermentées et d'interprétariat pour les établissements du GHT

**Identifiant de la procédure** : 765795c9-a64a-46a2-ae3d-5981da6abe2d

**Avis précédent** : 632352-2023

**Type de procédure** : Ouverte

##### 2.1.1 Objet

**Nature du marché** : Services

**Nomenclature principale ( cpv )** : 79530000 Services de traduction

**Nomenclature supplémentaire ( cpv )** : 79540000 Services d'interprétation

##### 2.1.3 Valeur

**Valeur maximale de l'accord-cadre** : 366,000 EUR

##### 2.1.4 Informations générales

**Informations complémentaires** : Concernant le lot 1, le montant minimum sur la durée totale de l'accord-cadre est de 60 000 euros HT soit de 20 000 euros HT par titulaire. Les lots 2 et 3 sont passés sans montant minimum. L'accord-cadre est multi attributaires

pour le lot 1, limité à 3 titulaires sous réserve d'un nombre suffisant de candidats et d'offres recevables. A défaut, le pouvoir adjudicateur se réserve la possibilité de poursuivre la procédure avec un seul titulaire. Les lots 2 et 3 sont mono attributaires. Il s'agit d'un marché renouvelable. A l'issue de la durée du marché, 48 mois périodes de reconduction comprises, le marché pourra faire l'objet d'une nouvelle procédure. Le présent accord-cadre est passé pour une durée d'un an renouvelable tacitement 3 fois 12 mois sans que sa durée totale ne puisse excéder 4 ans. Le montant indiqué dans la rubrique 5 correspond au montant maximal de l'accord-cadre pour chacun des lots et pour toutes périodes de reconduction comprise.

**Base juridique :**

Directive 2014/24/UE

## Section 5 - Lot

### 5.1 Lot : LOT-0001

**Titre :** Lot 1 : Prestations de corrections et de traductions d'articles scientifiques en vue d'une publication en langue anglaise.

**Description :** Lot 1 : Prestations de corrections et de traductions d'articles scientifiques en vue d'une publication en langue anglaise.

**Identifiant interne :** Lot 1

#### 5.1.1 Objet

**Nature du marché :** Services

**Nomenclature principale ( cpv ):** 79530000 Services de traduction

#### 5.1.5 Valeur

**Valeur maximale de l'accord-cadre :** 270,000 EUR

#### 5.1.6 Informations générales

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

**Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP)**

#### 5.1.10 Critères d'attribution

**Critère :**

**Type :** Prix

**Description :** Critère 1 : Prix (300 points)

**Critère :**

**Type :** Qualité

**Description :** Critère 2 : Valeur Technique (700 points) -Sous-critère n°1 : l'expérience de l'équipe dédiée à l'exécution du marché dans le domaine médical et/ou le domaine de la recherche médicale, connaissances dans diverses disciplines médicales, milieu scientifique médical, milieu éditorial, (400 points) - Sous-critère n°2 : description des modalités de travail avec le rédacteur pendant et après la réalisation de la prestation, ainsi que des différentes étapes dans le processus notamment afin de répondre à une charge de travail conséquente (300 points)

**Description de la méthode à utiliser si la pondération ne peut être exprimée par des critères :** La pondération peut être exprimée avec des critères.

#### 5.1.12 Conditions du marché public

**Informations relatives aux délais de recours :** Les voies de recours ouvertes aux candidats sont les suivantes : - Référé précontractuel prévu aux articles L.551-1 à L.551-12 du Code de justice administrative (CJA), et pouvant être exercé avant la signature du contrat. - Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 du CJA, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R. 551-7 du CJA. - Recours pour excès de pouvoir prévu aux articles R421-1 à R421-7 du CJA contre les clauses réglementaires du contrat et pouvant être exercé dans un délai de deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du marché est rendue publique. - Recours de pleine juridiction ouvert aux concurrents évincés, et pouvant être exercé dans les deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique. Le tribunal administratif peut être saisi par l'application "Télérecours citoyen" accessible par le site <https://www.telerecours.fr/>

#### 5.1.15 Techniques

**Accord-cadre :**

Accord-cadre, sans remise en concurrence

**Informations sur le système d'acquisition dynamique :**

Pas de système d'acquisition dynamique

#### 5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen

**Organisation chargée des procédures de médiation :** Tribunal Administratif d'Amiens

**Organisation chargée des procédures de recours :** Tribunal Administratif d'Amiens

**Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours :** Tribunal Administratif d'Amiens

**Organisation qui signe le marché :** CHU Amiens Picardie

#### 5.1 Lot : LOT-0003

**Titre :** Lot 3 : Prestations d'interprétariat

**Description :** Lot 3 : Prestations d'interprétariat

**Identifiant interne :** Lot 3

##### 5.1.1 Objet

**Nature du marché :** Services

**Nomenclature principale ( cpv ):** 79540000 Services d'interprétation

##### 5.1.5 Valeur

**Valeur maximale de l'accord-cadre :** 90,000 EUR

##### 5.1.6 Informations générales

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

**Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP)**

#### 5.1.10 Critères d'attribution

**Critère :**

**Type :** Qualité

**Description :** Critère 2 : Valeur technique (700 points) -Sous-critère n°1 : description de la procédure dans la prise en charge de la prestation, notamment les délais d'intervention, la disponibilité, les modalités d'échanges avec l'interlocuteur, formules proposées...(400 points) -Sous-critère n°2 : présentation de l'équipe dédiée à la prestation (compétences, nombre d'interprètes disponibles, nombre de langues proposées (300 points)

**Critère :**

**Type :** Prix

**Description :** Critère 1 : Prix (300 points)

**Description de la méthode à utiliser si la pondération ne peut être exprimée par des critères :** La pondération peut être exprimée avec des critères.

#### 5.1.12 Conditions du marché public

**Informations relatives aux délais de recours :** Les voies de recours ouvertes aux candidats sont les suivantes : - Référé précontractuel prévu aux articles L.551-1 à L.551-12 du Code de justice administrative (CJA), et pouvant être exercé avant la signature du contrat. - Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 du CJA, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R. 551-7 du CJA. - Recours pour excès de pouvoir prévu aux articles R421-1 à R421-7 du CJA contre les clauses réglementaires du contrat et pouvant être exercé dans un délai de deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du marché est rendue publique. - Recours de pleine juridiction ouvert aux concurrents évincés, et pouvant être exercé dans les deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique. Le tribunal administratif peut être saisi par l'application "Télérecours citoyen" accessible par le site <https://www.telerecours.fr/>

#### 5.1.15 Techniques

**Accord-cadre :**

Accord-cadre, sans remise en concurrence

**Informations sur le système d'acquisition dynamique :**

Pas de système d'acquisition dynamique

#### 5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen

**Organisation chargée des procédures de médiation :** Tribunal Administratif d'Amiens

**Organisation chargée des procédures de recours :** Tribunal Administratif d'Amiens

**Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours :** Tribunal Administratif d'Amiens

**Organisation qui signe le marché :** CHU Amiens Picardie

#### 5.1 Lot : LOT-0002

**Titre :** Lot 2 : Prestations de traduction et correction par des traducteurs assermentés de la cour d'appel

**Description :** Lot 2 : Prestations de traduction et correction par des traducteurs assermentés de la cour d'appel

**Identifiant interne :** Lot 2

#### 5.1.1 Objet

**Nature du marché :** Services

**Nomenclature principale ( cpv ):** 79530000 Services de traduction

#### 5.1.5 Valeur

**Valeur maximale de l'accord-cadre :** 6,000 EUR

#### 5.1.6 Informations générales

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

**Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP)**

#### 5.1.10 Critères d'attribution

**Critère :**

**Type :** Prix

**Description :** Critère 1 : Prix (300 points)

**Critère :**

**Type :** Qualité

**Description :** Critère 2 : Valeur technique (700 points) -Sous-critère n°1 : description de la procédure dans la prise en charge de la prestation, notamment les délais d'intervention, la disponibilité, les modalités d'échanges avec l'interlocuteur, formules proposées...(400 points) -Sous-critère n°2 : présentation de l'équipe dédiée à la prestation (compétences, nombre de langues proposées) (300 points)

**Description de la méthode à utiliser si la pondération ne peut être exprimée par des critères :** La pondération peut être exprimée avec des critères.

#### 5.1.12 Conditions du marché public

**Informations relatives aux délais de recours :** Les voies de recours ouvertes aux candidats sont les suivantes : - Référé précontractuel prévu aux articles L.551-1 à L.551-12 du Code de justice administrative (CJA), et pouvant être exercé avant la signature du contrat. - Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 du CJA, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R. 551-7 du CJA. - Recours pour excès de pouvoir prévu aux articles R421-1 à R421-7 du CJA contre les clauses réglementaires du contrat et pouvant être exercé dans un délai de deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du marché est rendue publique. - Recours de pleine juridiction ouvert aux concurrents évincés, et pouvant être exercé dans les deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique. Le tribunal administratif peut être saisi par l'application "Télérecours citoyen" accessible par le site <https://www.telerecours.fr/>

#### 5.1.15 Techniques

**Accord-cadre :**

Accord-cadre, sans remise en concurrence

**Informations sur le système d'acquisition dynamique :**

Pas de système d'acquisition dynamique

**5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen**

**Organisation chargée des procédures de médiation :** Tribunal Administratif d'Amiens

**Organisation chargée des procédures de recours :** Tribunal Administratif d'Amiens

**Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours :** Tribunal Administratif d'Amiens

**Organisation qui signe le marché :** CHU Amiens Picardie

## **Section 6 - Résultats**

**Valeur de tous les marchés attribués dans le cadre de la procédure en question :** 366,000 EUR

**6.1 Résultat – Identifiants des lots :** LOT-0003

Au moins un lauréat a été choisi.

**6.1.2 Informations sur les lauréats**

**Lauréat :**

**Nom officiel :** ISM Interprétariat

**Offre :**

**Identifiant de l'offre :** Offre ISM Interprétariat

**Identifiant du lot ou groupe de lots :** LOT-0003

**La valeur de la sous-traitance est connue :** non

**Le pourcentage de la sous-traitance est connu :** non

**Informations relatives au marché :**

**Identifiant du marché :** AC ISM Interprétariat

**Date à laquelle le lauréat a été choisi :** 12/03/2024

**Date de conclusion du marché :** 03/04/2024

**Le marché est attribué dans le contexte d'un accord-cadre :** oui

**Organisation qui signe le marché :** CHU Amiens Picardie

**6.1 Résultat – Identifiants des lots :** LOT-0002

Au moins un lauréat a été choisi.

**6.1.2 Informations sur les lauréats**

**Lauréat :**

**Nom officiel :** Hancock Hutton Langues Services

**Offre :**

**Identifiant de l'offre :** Offre Hancock Hutton Langues Services

**Identifiant du lot ou groupe de lots :** LOT-0002

**La valeur de la sous-traitance est connue :** non

**Le pourcentage de la sous-traitance est connu :** non

**Informations relatives au marché :**

**Identifiant du marché :** AC Hancock Hutton Langues Service

**Date à laquelle le lauréat a été choisi :** 12/03/2024

**Date de conclusion du marché :** 29/03/2024

**Le marché est attribué dans le contexte d'un accord-cadre :** oui

**Organisation qui signe le marché :** CHU Amiens Picardie

#### 6.1 Résultat – Identifiants des lots : LOT-0001

Au moins un lauréat a été choisi.

##### 6.1.2 Informations sur les lauréats

**Lauréat :**

**Nom officiel :** Alex EDELMAN et Associés

**Offre :**

**Identifiant de l'offre :** Offre Alex Edelman

**Identifiant du lot ou groupe de lots :** LOT-0001

**La valeur de la sous-traitance est connue :** non

**Le pourcentage de la sous-traitance est connu :** non

**Informations relatives au marché :**

**Identifiant du marché :** AC Alex Edelman

**Date à laquelle le lauréat a été choisi :** 12/03/2024

**Date de conclusion du marché :** 03/04/2024

**Le marché est attribué dans le contexte d'un accord-cadre :** oui

**Organisation qui signe le marché :** CHU Amiens Picardie

**Lauréat :**

**Nom officiel :** Gallagher-Gambarelli

**Offre :**

**Identifiant de l'offre :** Offre Gallagher Gambarelli

**Identifiant du lot ou groupe de lots :** LOT-0001

**La valeur de la sous-traitance est connue :** non

**Le pourcentage de la sous-traitance est connu :** non

**Informations relatives au marché :**

**Identifiant du marché :** AC Gallagher Gambarelli

**Date à laquelle le lauréat a été choisi :** 12/03/2024

**Date de conclusion du marché :** 03/04/2024

**Le marché est attribué dans le contexte d'un accord-cadre :** oui

**Organisation qui signe le marché :** CHU Amiens Picardie

**Lauréat :**

**Nom officiel :** Biotech Communication

**Offre :**

**Identifiant de l'offre :** Offre Biotech Communication

**Identifiant du lot ou groupe de lots :** LOT-0001

**La valeur de la sous-traitance est connue :** non

**Le pourcentage de la sous-traitance est connu :** non

**Informations relatives au marché :**

**Identifiant du marché :** AC Biotech Communication

**Date à laquelle le lauréat a été choisi :** 12/03/2024

**Date de conclusion du marché :** 03/04/2024

**Le marché est attribué dans le contexte d'un accord-cadre :** oui

**Organisation qui signe le marché :** CHU Amiens Picardie

## **Section 8 - Organisations**

### 8.1 ORG-0004

**Nom officiel :** Hancock Hutton Langues Services

**Numéro d'enregistrement :** 41041259700032

**Ville :** BORDEAUX

**Pays :** France

**Adresse électronique :** contact@hancock-hutton.com

**Téléphone :** 05 56 51 76 05

**Rôles de cette organisation :**

**Soumissionnaire**

**Lauréat de ces lots :** LOT-0002

**Le lauréat est coté sur un marché réglementé**

### 8.1 ORG-0002

**Nom officiel** : Tribunal Administratif d'Amiens

**Numéro d'enregistrement** : 17800005500016

**Adresse postale** : 14 rue Lemerchier

**Ville** : AMIENS

**Pays** : France

**Adresse électronique** : greffe.ta-amiens@juradm.fr

**Téléphone** : 0322336170

**Rôles de cette organisation** :

**Organisation chargée des procédures de recours**

**Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours**

**Organisation chargée des procédures de médiation**

#### 8.1 ORG-0006

**Nom officiel** : Gallagher-Gambarelli

**Numéro d'enregistrement** : 514 993 369 00016

**Ville** : ST EGREVE

**Pays** : France

**Adresse électronique** : tws.editing@gmail.com

**Téléphone** : 04 76 58 09 47

**Rôles de cette organisation** :

**Soumissionnaire**

**Lauréat de ces lots** : LOT-0001

**Le lauréat est coté sur un marché réglementé**

#### 8.1 ORG-0007

**Nom officiel** : Biotech Communication

**Numéro d'enregistrement** : 424 869 253 00023

**Ville** : Ploudalmézeau

**Pays** : France

**Adresse électronique** : info@biotechcommunication.com

**Téléphone** : 0967444263

**Rôles de cette organisation** :

**Soumissionnaire**

**Lauréat de ces lots** : LOT-0001

**Le lauréat est coté sur un marché réglementé**

#### 8.1 ORG-0005

**Nom officiel** : Alex EDELMAN et Associés

**Numéro d'enregistrement** : 41949926400028

**Ville** : LA CROUZILLE

**Pays** : France

**Adresse électronique** : contact@alexedelman.com

**Téléphone** : 0146730047

**Rôles de cette organisation** :

**Soumissionnaire**

**Lauréat de ces lots** : LOT-0001

**Le lauréat est coté sur un marché réglementé**

#### 8.1 ORG-0001

**Nom officiel** : CHU Amiens Picardie

**Numéro d'enregistrement** : 26800014800018

**Adresse postale** : Place Victor Pauchet

**Ville** : AMIENS

**Pays** : France

**Adresse électronique** : direction.achats-ght@chu-amiens.fr

**Téléphone** : 0322088630

**Rôles de cette organisation** :

**Acheteur**

**Organisation qui signe le marché**

#### 8.1 ORG-0003

**Nom officiel** : ISM Interprétariat

**Numéro d'enregistrement** : 322 434 077 00036

**Ville** : PARIS

**Pays** : France

**Adresse électronique** : marches@ism-mail.fr

**Téléphone** : 0153265251

**Rôles de cette organisation** :

**Soumissionnaire**

**Lauréat de ces lots** : LOT-0003

**Le lauréat est coté sur un marché réglementé**

## **Section 11 - Informations relatives à l'avis**

### **11.1 Informations relatives à l'avis**

**Identifiant/version de l'avis** : eaa800e5-44aa-405f-aa6d-20f70f8bd7e7 - 01

**Type de formulaire** : Résultats

**Type d'avis** : Avis d'attribution de marché ou de concession – régime ordinaire

**Date d'envoi de l'avis** : 06/05/2024 à 09:17

**Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible** : français

### **11.2 Informations relatives à la publication**

---

**Date d'envoi du présent avis à la publication** : 06/05/2024